

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■자동차관리법 시행규칙 [별지 제68호서식] <개정 2021. 2. 5.>

■กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายควบคุมรถยนต์ [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 68] <แก้ไขเมื่อ 2021/02/05>

이륜자동차 사용폐지신고서

แบบการแจ้งยกเลิกใช้งานรถจักรยานยนต์

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.

※ ทำเครื่องหมาย "√" ลงในช่อง [] ที่ตรงกับข้อมูล

접수 번호 หมายเลขรับคำขอ	접수 일시 วันที่รับคำขอ	발급 일시 วันที่ออกหนังสือ	처리기간 즉시 ระยะเวลาดำเนินการ ทันที
소유자 ผู้ครอบครอง	성명(명칭) นามสกุล-ชื่อ (ชื่อเรียก)	주민등록번호(법인등록번호) เลขประจำตัวประชาชน (เลขทะเบียนนิติบุคคล)	(휴대)전화번호 หมายเลขโทรศัพท์ (มือถือ)
신고내용 รายละเอียด การแจ้ง	이륜자동차번호 หมายเลขทะเบียนรถจักรยานยนต์		
	신고사유 เหตุผลการแจ้ง		
	[] 용도폐지 [] 분실·멸실 [] 도난 [] 기타 []ยกเลิกการใช้ []สูญหาย/เสียหาย []ถูกขโมย []อื่นๆ		

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제103조제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

ข้าพเจ้าขอยื่นคำขอตั้งที่ระบุไว้ข้างต้น ตามมาตรา 48 วรรค 2 ของ 「กฎหมายควบคุมรถยนต์」 และมาตรา 103 วรรค 1 ของกฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน

년 월 일
ปี ค.ศ เดือนที่ วันที่

신청인 성명
ผู้ยื่นคำขอ นามสกุล-ชื่อ
생년월일
ปีเดือนวันที่เกิด

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하

เรียน นายกเทศมนตรี นายอำเภอ ผู้อำนวยการเขต หรือผู้ปกครองอับ/มีย่อน/ดง หรือผู้อำนวยการสาขา

행정정보 공동이용 동의서

หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้นายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต หรือผู้ปกครองอับ/มีย่อน/ดง/ผู้อำนวยการสาขาดตรวจสอบรายการที่ต้องตรวจสอบในด้านหลังผ่านทางองค์กรประมวลผลข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ และด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตาม มาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 เพื่อดำเนินการเรื่องนี้

※ 신청인이 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ ในกรณีที่ผู้ยื่นคำขอไม่ยินยอมให้ผู้นำเขตเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต หรือผู้ปกครองอับ/มีย่อน/ดง/ผู้อำนวยการสาขาดตรวจสอบ หรือกรณีไม่สามารถตรวจสอบข้อมูลผ่านทางองค์กรประมวลผลข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ และด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 ได้ ผู้ยื่นคำขอจะต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง (ยกเว้นสำเนาทะเบียนนิติบุคคล)

신청인(대표자)
ผู้ยื่นคำขอ(ผู้แทน)

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

담당공무원 확인 사항 รายการ	※ 이륜자동차사용신고필증 ※ หนังสือรับรองการแจ้งใช้งานรถจักรยานยนต์	수수료 없음 ไม่มีค่าธรรมเนียม
--------------------------	--	-----------------------------

ตรวจสอบของ เจ้าหน้าที่ ผู้รับผิดชอบ		
첨부서류 เอกสาร ประกอบการยื่น	1. 이륜자동차번호판(멸실, 분실 또는 도난당한 경우는 제외합니다) 1. ป้ายหมายเลขทะเบียนรถจักรยานยนต์(ยกเว้นกรณีสูญหาย, เสียหาย หรือ ถูกขโมย) 2. 경찰관서에서 발급하는 분실 또는 도난신고확인서(분실 또는 도난의 경우에만 첨부합니다) 1부 2. ใบรับรองการรับแจ้งสูญหายหรือถูกขโมยที่ออกโดยสำนักงานตำรวจ(แบบเฉพาะกรณีสูญหายหรือถูกขโมย) จำนวน 1 ฉบับ 3. 사용폐지사유를 증명하는 서류(멸실이나 그 밖의 사유로 인한 사용폐지의 경우에만 첨부합니다) 1부 3. เอกสารที่รับรองสาเหตุการยกเลิกการใช้งาน(แบบเฉพาะกรณียกเลิกใช้งานเนื่องจากเสียหายหรือเหตุผลออกหนึ่งจากนั้น) จำนวน 1 ฉบับ	
유의사항 ข้อควรระวัง		
1. 이륜자동차의 소유자는 이륜자동차의 사용을 폐지하고자 하는 경우에는 그 사유가 발생한 날부터 15일 이내에 신고를 하여야 합니다. 1. กรณีผู้ครอบครองรถจักรยานยนต์ต้องการยกเลิกการใช้งานผู้ครอบครองรถจักรยานยนต์จะต้องแจ้งภายใน 15 วันนับจากวันที่เกิดสาเหตุการยกเลิกการใช้งาน (「자동차관리법」 제48조 제2항) (มาตรา 48 วรรค 2 ของ 「กฎหมายควบคุมรถยนต์」) – 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호). – ในกรณีที่มีการละเมิดข้อกำหนดข้างต้น จะมีการเรียกเก็บค่าปรับตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง(มาตรา 84 วรรค 3 ข้อ 2 ของ 「กฎหมายควบคุมรถยนต์」) 2. (후대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다. 2. โปรดกรอหมายเลขโทรศัพท์มือถือเพื่อนำไปใช้ด้วยวัตถุประสงค์ในการให้ความช่วยเหลือและคำแนะนำในเรื่องที่จำเป็นต่อการควบคุมรถจักรยานยนต์ของท่าน และกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลง โปรดแจ้งสำนักงานทะเบียนผู้มีอำนาจ แต่หากไม่ต้องการ จะไม่กรอข้อมูลนี้ก็ได้		

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/㎡]